

The 9th Hong Kong Lighting Design Competition
第九屆香港燈飾設計比賽



Title of Design : AZEL Moon
作品名稱 :

Finalist : AZ e-lite (HK) Ltd
入圍者 : 安迪斯照明有限公司

AZEL Moon can be easily transformed from a wall-plugged night light into a portable handheld torchlight, making your perfect lighting companion. No more searching for a torch because all you need is to take out MOON from its wireless charging plug. With embedded sensors which automatically detect the brightness of the surrounding, you will not be bothered about turning the light on and off.

AZEL Moon 具雙功能設計，只要將 AZEL Moon 從無線充電插座取出，即變成手電筒。它內置環境光感測器會自動監測背景光亮度，昏暗環境下自動開啟，光線充足的環境下自動關閉。AZEL MOON 小夜燈光線柔和，為用者打造一個安心的居住環境！



Title of Design : TRI
作品名稱 :

Finalist : One Object Design Studio
入圍者 : 一方水土設計工作室

TRI is a simple and practical table lamp design with the minimum usage of material, highly-functional structure and light-weight construction.

The design of TRI is not only to pursue a modern and sleek form, but also to bring the minimalistic thinking into its whole product life cycle: concept design, product manufacturing, packaging and transportation, assembling, daily usage till product recycle.

TRI is made by a tri-direction holder (POM- engineering plastic) with three wooden sticks, which allows user to adjust the height of the lamp for different needs. LED lighting components are utilized for higher safety and efficiency in energy-saving. It is quite convenient to use either a power adapter, or directly plug TRI's USB connection to a laptop or other power-supply devices. The packaging of TRI design is a paper-made fiber container with a compact dimension. It is efficient for transportation and logistics. Minimizing parts/components allows user to assemble the product easily after purchase and benefits product recycle.

TRI 是一款簡約實用的檯燈設計，使用極少物料、功能至上、結構輕巧。

該設計不只停留在追求時尚外觀，而是將極簡思想運用到整個產品週期：設計、生產、包裝運輸、組裝使用到最後回收。

TRI 由三向支撐部件（POM 工程塑料）及三根木棍組成，用戶可根據需要調節高度。TRI 採用 LED 元件達到更好的照明效果及更加省電安全。用戶可連接電源火牛，或通過 USB 連接電腦或其他供電產品。

TRI 採用小體積紙筒包裝，方便物流運輸。用戶容易組裝，並利於回收。



Title of Design : Bamboo
作品名稱 : 竹

Finalist : Art Top Construction Engineering Ltd
入圍者 : 藝泰建築工程有限公司

The design "BAMBOO" is a LED lighting based on the shape of bamboo. The designer also uses the environmentally friendly bamboos as the main material. With every single unit of bamboo, it features a low-voltage LED with soft lighting effects, making sure the safety and energy efficiency. The form of bamboo can be adjusted or rotated 360 degree for customizing its lighting settings to fit different environments.

整體設計概念以竹的形狀為基礎，使用環保竹材作為主要物料，設計出既簡潔又符合環保的作品。

作品以單節竹筒為單位，每節設有低壓 LED，既安全又節能，燈光效果柔和不眩目；而使用單節竹筒形態，更可作自由組合及以 360 度全方位作照明設定，以迎合不同的使用環境。

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : Cloud
作品名稱 : 雲

Finalist : Mr Lo Yee Cheung, Adrian
入圍者 : 盧宜璋先生

Through the simple but conscious chandeliers design, the designer would like to bring out the tension between the tangible and intangible, putting “cloud” as a theme to create a poetic lighting scene, to provide user with visual, somatosensory and odor enjoyments. The physical form of a luminaire has long been considered the core criterion of assessment, while “Cloud” provokes a rethink of an expression of ideology.

設計師通過這簡約吊燈設計帶出有形與無形間的張力，以雲作題材創造出如詩般的燈飾美景，為用家帶來視覺、體感和嗅覺的感官享受。

視覺：可調校光度，以水體漫射燈光。

體感：加濕霧化，以調節室內濕度。

嗅覺：水體可加入香薰油，香味有助放鬆心神。

實體形狀長期以來一直是燈具的審美焦點，而「雲」這設計正帶出燈具能以意識形態體現的反思。

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : Egg Grow
作品名稱 : 生光

Finalist : Design Lava Consultancy Co Ltd
入圍者 : 巧設計顧問有限公司

“EGG grow” is a light set combining natural element, lighting and living plants, which could become an art piece for an interior environment. This decorative lighting fulfills both planting and interior decoration purposes. The appearance is kept as simple as a cracked egg to represent the meaning of new live and growth.

The plants can be any beautiful flowers or fresh vegetables according to users’ own preference. When placing the light on top of the plant, a picture of bright red and green would be reflected. While having fun during the process of planting, the user can also enjoy their delicious vegetables and fruits.

The rolling light source (LED / Plasma Light) is located at the top. The special structure of the “EGG grow” allows it to transform into different combinations, well matching up with the interior environment.

「生光」揉合了自然元素、光和植物，成為家中或辦公室的一件藝術品。「生光」除了能美化室內環境外，更可提供種植功能。外形參照一隻剛破裂的蛋，比喻生命的開始和成長。

用戶可根據喜好種植美麗的花朵或新鮮的蔬菜。當置於頂部的光線投射到花朵或蔬菜時，便呈現出一幅幅翠綠鮮紅的畫面。用戶享受種植樂趣的同時，也可以品嚐新鮮的蔬果。

可轉動的光源頂部方便用戶於種植時處理植物。另外，經特別構思的結構可讓用戶把不同顏色的「生光」重疊組合，以配合和美化室內環境。

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : Harmony
作品名稱 : 天地

Finalist : Design Lava Consultancy Co Ltd
入圍者 : 巧設計顧問有限公司

“Harmony” is inspired by the Chinese painting, in which the artists express the emotion through showing the abstract features of the object. “Harmony” is an abstract lighting art piece depicting Huangshan’s landscape, with the simplified feature of Huangshan and the sea of clouds. The “Cloud” and “Mountain” symbolizes the sky and the earth, in the similar way how Chinese culture does.

In terms of its functional use, “Harmony” can be a side table for users to enjoy their gathering with friends and family. The light source is placed at the part of clouds, like the light from the sky illuminating our lives.

「天地」—靈感源於中國水墨畫，並以水墨畫的作畫精神創作。不求還原本物，但求表現出氣韻和意境。利用簡潔的形態描繪黃山與雲海，以雲喻天，以山喻地，故以為天地。雲的部分是光源，沒有多餘修飾，象徵着來自天空而沒有修飾的光，簡單直接地照亮我們的生活。

功能上亦可作為燈几之用，好讓朋友家人可以促膝詳談，又可欣賞燈飾中的仔細部分。在人使用「天地」把酒暢談時，就正好結合了天、地、人三才，感受天地人和之境。

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : Loop Loop
作品名稱 : Loop Loop

Finalist : Duo Dots Design Ltd
入圍者 : 研點設計有限公司

Loop Loop is a prototype developed a year ago when studying the material electroluminescent wire. EL wire is a thin copper wire coated in phosphor that glows when an alternating current is applied to it. To achieve using a single unbroken EL wire to create a continuous piece, we eventually chose an old traditional knitting method - Viking knitting, producing a long looped light item that displays an expressive interplay between light and shadow.

Despite its complicated appearance with intertwining lines, it is actually one simple line that well arranged with itself, just like how we become a human being by growing with good and bad experiences.

這件作品是由 EL wire 冷光線製成，冷光線是一種以電致發光材料所製成纜線形式的發光元件，也可以說是一種「會發光的電線」。這作品是由一條冷光線用古老的 Viking knitting 方法，把一個個由自身的線製造出來的環，互相組合而成的燈飾，就如人生一樣，由孩童開始累積好與壞的經歷而成長、學習，最後可以發光發亮。冷光線是一種低電量的產品，我們人生又可否用最「極簡」的力量而得到「覺醒」？

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : Eclipse
作品名稱 : 蝕

Finalist : Duo Dots Design Ltd
入圍者 : 研點設計有限公司

Enjoying the beauty of lunar eclipse indoor is our design concept. The user could decide the moon looking by simply pulling the hemisphere of the wood and adjusting the shape of the moon. Using wood and concrete to cover the casing of 'Eclipse', designer wants to harmonize the nature (the wood) with the art factitious (the concrete).

LED is the light source of Eclipse that embedded in the concrete base and diffuses through a frosted glass. The on/off switch is controlled by magnetic which senses the open and close of the top hemisphere.

We propose to use recycle wood for making the hemisphere casing for 'Eclipse'. In order to reduce construction wastes, our designer suggests upcycling selective waste wood to compose and mill the casing structure. Wood hemisphere may have different hue and texture that make each 'Eclipse' a unique one.

“將月蝕的景致溶入室內是設計師的概念。‘蝕’的設計非常簡約，光源為LED，蓋上沙白散光片，只需輕輕推開木半球，磁石感應開啟並散發出柔和光芒。隨著您心情可調校出彎月、初虧，景致由您發揮。‘蝕’的底半部用上英泥，增加月的質感。

設計師為貫徹與大自然共融的理念，建議與廢木回收商合作，挑選合適的木料加以色澤分類及加工，希望令嚴重的工業物料棄置問題得以減輕，及提倡循環再造。亦正因為木料是回收的關係，色澤及紋理差別更成為每一個‘蝕’的特色。

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : The VOID
作品名稱 : 間

Finalist : Mr Leung Tung Leong, Tony
入圍者 : 梁冬亮先生

In response to the theme 'minimalism,' the concept is to create a 'void' surrounded by a light frame rather than being an object of illuminating.

Built of painted mild steel plate and led light, the 'void' and the A4 folder size frame could remain open or adapted for different purposes such as book shelves or object holders.

Please note that weighted bottom plate is required for heavy objects.

為配合「簡約光芒」的比賽主題，本燈飾「間」的概念是被光圍繞的空間，有別於一般以光源為主體的設計。

除可作中空式照明擺設外，體積約A4文件匣大小的噴漆鐵片造成的框架可作為雜誌架或放置小型物件等多種用途。

如擺放重型物件，本設計需要配合加重底座使用。

Open Group Final Entry 公開組入圍作品



Title of Design : Lamp of Prisms
作品名稱 : 稜燈

Finalist : Mr Hui Shui Cheung
入圍者 : 許瑞彰先生

「稜燈」的作品概念以分光稜鏡為主要物料，以簡約光芒將稜鏡的自然色彩反射至四周，形成獨特而虛幻的空間。

作品因應材料的天然性質及以簡單光線做出特別效果，是對本次燈飾設計比賽主題「簡約光芒」的一次創新性探討，如何能在保持簡潔設計，功能性及易用性下帶給用家全新體驗。簡約設計務求將設計元素、色彩、照明及原材料等簡化至最少程度，本作品期望可啟發用家對燈飾設計進一步思考，如何以最少的元素達到更多的照明體驗。

"Lamp of Prisms", the work takes prism as the medium, using minimal lights to deflect the natural colours of Prism to the surrounding. This forms a unique lighting texture that creates a surreal space.

The special effect created by the work of material and minimal lighting is an innovative way to explore and respond to this year's lighting design competition theme "Mindful Minimalism", how to bring a brand-new experience to users whilst retain the design simplicity, functionality and usability. A minimal design should simplify design elements, colours, lighting and other raw materials to a minimum level. This work aims to inspire users to think further on how to achieve a better lighting experience with minimal elements.

The 9th Hong Kong Lighting Design Competition
第九屆香港燈飾設計



Title of Design : Planet Lamp
作品名稱 : Planet Lamp
Finalist : Mr Chan Yin Man
入圍者 : 陳彥文先生
School : HKICC Lee Shau Kee School of Creativity
學校名稱 : 香港兆基創意書院

Planet Lamp is based on the concept "Simplicity with Functionality". Developing from a gyroscope, its center part is a ball-shaped lamp surrounded by three semi-transparent plastic rings. These three rings can rotate around each other with no connecting components in between. By adjusting the rings, users can modify the shape of the lamp as well as its light intensity so as to create different lighting effects and moods. User can also experience their interaction with the lamp.

Planet Lamp 以「簡約而具功能性」作理念。原形來自迴轉儀，中心是一個球形燈，外部圍繞著三個半透明的環；環與環之間可以在不使用任何連接件的情況下同時互相轉動。透過轉動三環，用家不單能依照自身的喜好及實際需要改變燈的形態以至亮度，創造出各種燈光效果及營造不同的氣氛，用家更可體驗人與燈之間的互動。



Title of Design : All By Myself
作品名稱 : 自有永有
Finalist : Miss Leung Mei Yin
入圍者 : 梁美燕小姐
School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

All by myself, use your own power to shine.

The special feature of the lamp: it doesn't involve any direct or alternating current. The user just needs to burn the fuel-soaked cotton cord. Sufficient heat energy would be generated to activate the 'peltier' for the thermoelectric effect and thus the connected LED light will become luminous. The customers can create their own combination by purchasing more than one.

自有永有，依靠自己的力量，去展現光芒。

此燈的特色在於不使用任何乾電或濕電。用家只需要點燃棉繩上的燃料，透過熱力，令「致冷片」產生溫差從而發電，連接的 LED 燈會徐徐發亮，產生柔和的光線，點亮更多空間。用家更可購買多個自行搭配，有玩味之餘又不失浪漫感。



Title of Design : Candle
作品名稱 : 燭光
Winner : Miss Ho Tsz Ching
得獎者 : 何紫晴小姐
School : Hong Kong Community College
學校名稱 : 香港專上學院

EPA had recently promoting glass recycling actively. Glass bottles will be recycled as bricks used for pavements. However, the process of recycling consumes more energy, which is considered a "downgraded" recycling. In fact, glass bottle is a valuable material, upcycling it will be more environmentally friendly and the value of recycled glass will be increased too. "CANDLE" was designed to keep the characteristics of glass bottles in order to reduce the emission of carbon dioxide.

"CANDLE" is a serving tray made of bamboo, which also has a LED light panel. To create different lighting color, the user only needs to place different recycled glasses on top of the panel. It can change the atmosphere to create a better environment.

環保局近來積極推行玻璃樽回收計劃，玻璃樽會被循環再造成行人路地磚，但生產過程會消耗更多的能源，屬於降級回收。

其實，玻璃樽本身已是很有價值的材料，而「燭光」的設計概念則是務求盡量保留玻璃樽的特性，減少因再造而產生的碳足印，升級再造玻璃樽。

燭光是嵌入 LED 燈的竹製托盤，並附有一個玻璃樽和四個不同顏色、用回收玻璃樽切割而成的玻璃杯。用家能隨著不同的環境與心情，把不同顏色的玻璃杯擺放在 LED 燈上，增加氣氛。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : Core
作品名稱 : 核心
Winner : Miss Chan Yi Tsing
得獎者 : 陳怡靜小姐
School : School of Continuing and Professional Studies, The Chinese University of Hong Kong
學校名稱 : 香港中文大學專業進修學院

This lighting design is inspired by the universe and the centre of celestial bodies. The whole lighting is in a simple shape but seeks to be eye-catching and tension-enhancing. The lampshade is a three-dimensional translucent red diamond, which is then processed to produce a fragmented yet connected effect. The redness of the design will be more outstanding when the white light shines through the translucent red acrylic plastic lampshade from the cracks and small round holes.

靈感源自於宇宙和星球的核心，整個燈飾造型簡潔但力求搶眼和感覺到張力。燈罩為紅色半透明的立體菱形，再做出破碎又連繫的效果，白色的光線經過紅色半透明壓克力膠片的裂縫和很多細小的圓洞中透出後紅色更為突出，使燈飾像是有生命的核心一樣。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : The Warmth of Family
作品名稱 : 萬家燈火
Winner : Miss Yao Xiao Qian
得獎者 : 姚小倩小姐
School : Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong)
學校名稱 : 香港專業教育學院 (觀塘)

The theme of the contest is Mindful Minimalism. For me, I think the simplest happiness is nothing more than a family sitting down together for a simple dinner.

In Hong Kong, the pace of life is rapid. There is no time to stop, so I would like to create a simple design to light up our happiness.

In the design, the pattern of the Chinese character “米” (meaning: rice) is carved out. As the saying goes, eating is a blessing. The dishes are also merged together to create the design. White is the main color used which is considered simple and elegant. And there is a traditional bowl in blue and white lace at the lowest part of the design, which is a symbol of traditional Chinese culture.

是次主題是「簡約光芒」，而在我心目中最簡單的事莫過於一家人一起坐下來吃一頓簡簡單單的飯菜，就已經是種再幸福不過的事。

在香港，生活速度急促，根本就沒有停頓下來的時間。所以我就想我的燈可以用最簡單的光，照出最美的幸福。

在設計上，我運用了陶瓷的鏤空雕花，雕出「米」的圖案，俗話說吃的是福，所以我就以碗碟拼合在一起，形成這個設計。顏色則運用了白色為主，簡約大方。而在燈飾最低有一個傳統藍白花邊瓷碗，象徵中國傳統的一種象徵。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : Big Button
作品名稱 : 按鍵
Finalist : Mr Lee Ka Wai, Lutas
入圍者 : 李家瑋先生
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong
學校名稱 : 香港高等科技教育學院

“Big Button” is a very simple table lamp. Its form is reduced to an enlarged button to emphasize simplicity and usability. Users can operate the light easily in the dark environment, even for the elderly and the disabled. Its size, battery-powered feature and enclosed design make it able to function properly under different environment.

“Big Button” is in a rectangular form that can be well arrayed in a box, leaving little space between each other, which can maximize space utilisation during transportation and lower carbon footprint. As its inner components are well protected by the cover, the requirement on packaging reduces and simpler packaging could be adopted. Lastly, “Big Button” can be disassembled easily, which facilitates the recycling process.

「按鍵」是個簡約的檯燈。它的造型突顯其簡約意念與功能。使用者包括老人和傷健人士都能在黑暗中輕易按下開關。「按鍵」的體積小，用電芯推動及密封設計，使它在不同的環境中也能正常運作。

「按鍵」的形狀能被緊密排列，只留下少量空隙，運輸時能提升空間利用，減低碳足印。它的外殼能保護組件，對於包裝的要求亦相對下降，簡單和輕盈的包裝設計能被應用。最後，按鍵能被輕易拆開，方便回收。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : Form Follows Flow
作品名稱 : 方隨動
Finalist : Mr Poon Sum Yuen
入圍者 : 潘森源先生
School : The Hong Kong Polytechnic University
學校名稱 : 香港理工大學

“Form follows function” is the core value of Bauhaus design. “方” in Chinese character is cubic form having the similar pronunciation as the English word “Form”. This design aims not to achieve the functional use only but also express the thoughts in mind. The free movement and rhythm patterns can make the combination of simple shapes more interesting.

「型隨機能」為包豪斯設計的核心理念。「方」於粵語中發音與英文字“form”相似，亦是形容一種形態。在該設計中形態不僅僅要滿足所需的燈光功能，並且是表達一種在思想上隨著自己的想法飛馳、躍動的形態。而自由動作與形態的律動能夠令簡單的形狀組合變得更有意思。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : Drying Light
作品名稱 : 曬燈

Finalist : Mr Lai Man Ting, Edmond
入圍者 : 黎文定先生

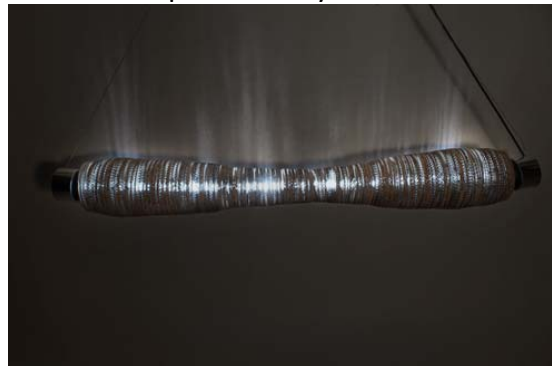
School : LiPACE, The Open University of Hong Kong
學校名稱 : 香港公開大學李嘉誠專業進修學院

The idea of "Drying Light" is from the daily life. When I lived in the public housing in Hong Kong, my mother always hung the clothes outside the house every day. However, it is more difficult to see this picture nowadays. So I would like to catch the moment by creating the design.

This design is simple, creating the image of shirt hanging with ten ovals. Recycled materials are used in the design, including recycled metal sheets and papers which are light and environmentally friendly.

「曬燈」的概念來自日常生活，當我在香港公共屋村長大時，母親總是每天晾衫於屋外，回家向上看，時常看到彩布飄揚。現在搬離屋邨，我不能再看到這一情境，我希望趕在這一時刻，用此概念作記錄。此設計採用簡約設計風格，以約十個橢圓結合，掛著濕襯衫。頂部三角形掛著橢圓形，就好像晾衫一樣。材料使用再循環金屬，利用回收金屬片和再做循環紙，以達到輕巧及環保的目的。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : Wormhole
作品名稱 : 蟲洞

Finalist : Mr Chuck Jey Bong, Brice
入圍者 : 卓銳邦先生

School : Caritas Bianchi College of Careers
學校名稱 : 明愛白英奇專業學校

Mystery stimulates people's curiosity and interests by giving us an unlimited room of imagination. The product, "Wormhole" provides us with an imagination of a great space-travelling journey. The product shape is inspired by the wormhole - a bridge connecting two separate points in outer space, where the light will be refracted. Translucent effect is created with gradually change of round shape corrugated cardboards. Observers can enjoy the boundless pleasure from the illusion of moving light rays displayed in the tunnel.

神秘的事物觸發人類好奇心，幻化無盡的想像空間。為滿足人類對漫遊太空的渴望，創造一個太空旅程的幻想。「蟲洞」之外型啟發於時空交接點的狹窄隧道，光線於內部則會被扭曲。透過其流線形狀與瓦通紙的透光效果，令光線於隧道內產生變化，從而讓用者感受時空穿梭之幻影。

Student Group Final Entry 學生組入圍作品



Title of Design : Diamond
作品名稱 : 鑽之光

Finalist : Miss Chan Tam Ning
入圍者 : 陳澹寧小姐

School : Hong Kong Design Institute
學校名稱 : 香港知專設計學院

Shine bright like a diamond...

Such elegant, pure and exquisite;

Diamond, such a precious thing to own.

The design is a simple outline of a radiant cut diamond. It is a perfect design for any home to mix and match.

The frame in black, silver and gold helps you have a better match with your furniture. The glasses and mirrors between the frames create a reflection of light and brighten the whole design. This diamond must become the focus of your home.

如鑽石般閃耀……

是如此典雅、簡潔和精緻

是值得珍惜擁有的一顆美鑽

枕型鑽石綫條，設計簡單而隆重，適合任何格調的家居

黑銀金三色框架容易配襯不同家具，而鑲嵌其中的琉璃鏡為廳房更添流動光影

這顆美鑽肯定會是你家中亮點。

The 9th Hong Kong Lighting Design Competition is a concurrent event of the HKTDC Hong Kong International Lighting Fair 2016 (Spring Edition). The final entries will be displayed at Hall 1C Concourse, Hong Kong Convention & Exhibition Centre during fair period.

第九屆香港燈飾設計比賽為香港貿發局香港國際春季燈飾展 2016 活動，入圍作品將於展覽會期間於香港會議展覽中心展覽廳 1C 大堂展出。

For enquiries, please contact 如有查詢，請聯絡： Tel 電話： (852) 1830 668 / Email 電郵： hktcdc@hktcdc.org